

Кондак, глас 6: Животворною рукою Життедавець, Христос Бог. Воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському родові; Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог всіх.

Kondak, tone 6: With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life, raised all the dead from the murky abyss and bestowed resurrection upon humanity. He is for all the Savior, the resurrection and the life, and the God of all.

Тропар, глас 7: Знищив ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мироносицям плач на радість перемінив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість.

Tropar, tone 7: By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ, our God, offering great mercy to the world.

В тому часі один законовчитель приступив до Ісуса і спитав його, спокушаючи: "Учителю, котра найбільша заповідь у законі?" Він сказав до нього: " 'Люби Господа, Бога твого, всім твоїм серцем, усією твоєю душею і всією думкою твоєю;' це найбільша й найперша заповідь. А друга подібна до неї: 'Люби ближнього твого, як себе самого.' **Матей 22: 35 - 46**

At that time, a lawyer approached Jesus, in an attempt to trip him up, asked him, "Teacher, which commandment of the law is the greatest?" Jesus said to him: " 'You shall love the Lord your God with your whole heart, with your whole soul, and with all your mind.' This is the greatest and first commandment. The second is like it: 'You shall love your neighbor as yourself.

Matthew 22: 35 - 46

Бо так Бог полюбив світ, що дав Сина свого єдинородного, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, але мав життя вічне. Бо Бог не послав у світ Сина, щоб світ засудити, але щоб ним спасти світ." **Йоана 3: 13 - 17**

Yes, God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him may not die but may have eternal life. God did not send the Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him." **John 3: 13 - 17**

Багато з юдеїв читали той напис, бо місце, де був розп'ятий Ісус, було близько міста. Написано було по-єврейському, по-грецькому і по-римському. При хресті Ісуса стояла його мати, сестра його матері, Марія Клеопова та Марія Магдалина. Коли Ісус побачив матір і учня, якого він любив, що стояв біля неї, сказав до матері: "Жінко, ось син твій." Потім каже до учня: "Ось мати твоя." І від тієї хвилини учень узяв її до себе. **Івана 19:25-28**

Near the cross of Jesus there stood his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. Seeing his mother there with the disciple whom he loved, Jesus said to his mother, "Woman, there is your son." In turn he said to the disciple, "There is your mother." From that hour onward, the disciple took her into his care. **John 19:25-28**

Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



15th Sunday after Pentecost
15-а Неділя по Зісланні Святого Духа

Sunday before Exaltation
Exaltation
Воздвиженням
Неділя перед Воздвиженням

Sunday after Exaltation
Неділя після Воздвиженням

Updated — August 30, 2026

Welcome to
Nativity of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
933 Assiniboine Avenue, Brandon MB



Rectory Telephone: (204) 727- 2233
Rectory Fax: (204) 727- 5420

email: info@stmarysukrbrandon.com (Church)
email: Struk2975@gmail.com (Fr. Yaroslav)
Web: www.stmarysukrbrandon.com

EMERGENCY

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

DIVINE LITURGIES

Wednesday - Friday 9:30 AM
Saturday (English) 5:00 PM
Sunday (Bilingual) 9:00 AM (**SUMMER Schedule**)

Check calendar for changes

ROSARY AND CONFESSIONS

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies
or confession by the request.

Schedule for the sacristans and ushers of the Church

August - September

	Sacristan	Ushers
Saturday, August 29	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, August 30	Igor Dyakiv	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, September 5	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, September 6	Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, September 12	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, September 13	Terry Tratch	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, September 19	Igor Dyakiv	<i>Volunteers</i>
Sunday, September 20	Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, September 26	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, September 27	Igor Dyakiv	Robert Kuszak, Steve Kachur

Praznyk! - Sunday, Sept. 13—
2:00 p.m. Liturgy followed by dinner in the Hall.
Everyone welcome!

Празник! - Неділя, 13 вересня —
14:00 Літургія, а потім вечеря в залі. Ласкаво
просимо всіх!

Gala Celebration - Saturday,
September 19, 2026

This year, the Ukrainian Reading Association Hall
and Canadian Ukrainian Men's Club are celebrat-
ing our 100th & 75th Anniversaries. Please plan to
attend our Gala celebration on Saturday, September
19, 2026.

Tickets are \$35 each and are available from:

Lawrence - (204) 761 9226

lawrencekristalovich@hotmail.com

Richard - (204) 724-0829

rnd2@mymts.net

Shirley - (204) 727- 7539

sjsheeshka@gmail.com

Гала-свято - субота,
19 вересня 2026

Цього року Зал Української Читацької Спілки
та Канадський Український Чоловічий Клуб
святкують 100-річчя та 75-річчя. Будь ласка,
заплануйте відвідати наше гала-святкування в
суботу, 19 Вересня, 2026.

Квитки коштують \$35 доларів за штуку і
доступні за адресою:

Лоуренс - (204) 761 9226

lawrencekristalovich@hotmail.com

Річард - (204) 724-0829

rnd2@mymts.net

Ширлі - (204) 727- 7539

sjsheeshka@gmail.com

FALL HARVEST RAFFLE TICKETS AVAILABLE

The Fall Harvest Raffle tickets are now available
for purchase and sale. 1,600 tickets have been
printed. Tickets are \$5 each. Prizes will be
based on percent of ticket sales. **You will also**
be eligible for SELLERS prizes if you buy or sell
more than 20 raffle tickets. Proceeds go
towards church maintenance and insurance.
Please see **Bob McKay** or **Stella Fedeniuk** to pick
up your tickets to buy or sell. **Thank you for**
supporting your church!

As you already know, our Archeparchy is preparing
for the **installation of Metropolitan-Elect Michael**
Kwiatkowski on Sunday, November 8, 2026. We are
going to have a solemn Hierarchical Divine Liturgy in
the morning followed by a **celebratory Banquet** at the
Victoria Inn Convention Centre (Wellington Ave) in
Winnipeg on Sunday afternoon. (A detailed schedule
will be shared later once it is finalized). Guests will
include His Beatitude Sviatoslav Shevchuk, His Emi-
nence Ivan Jurkovic, Apostolic nuncio in Canada,
Ukrainian Catholic and Roman Catholic Archbishops
and bishops, and other distinguished guests.
To mark this truly special occasion, we will start to
accept requests from parishes/districts to reserve tables
(10 people per table). Please let us know if you would
like to reserve a table or tables for your parish/district.
In addition to parish and district group reservations,
individual banquet tickets reservations are also availa-
ble **through October 15.** It can be done by completing
the following online form: [https://forms.gle/](https://forms.gle/MPPr2dd5EMQusRSfo9)
[MPPr2dd5EMQusRSfo9](https://forms.gle/MPPr2dd5EMQusRSfo9) ,
email installation@archeparchy.ca or phone
431.999.8041.



Most Rev. Andriy Rabi
Auxiliary Bishop



The Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg
joyfully invites the faithful to the celebration
of the Solemn Hierarchical Divine Liturgy of Installation of
Most Rev. Michael Kwiatkowski
As the Fourth Archbishop of the Winnipeg Archeparchy
and Metropolitan of the Ukrainian Catholic Church in Canada

Presided over by
His Beatitude Sviatoslav Shevchuk
Father and Head of the Ukrainian Catholic Church

In the presence of
His Excellency Most Reverend Ivan Jurkovič
Apostolic Nuncio to Canada

Sunday, the Eighth of November,
Two Thousand and Twenty-Six
at Ten O'Clock in the Morning

Sts. Volodymyr and Olha Cathedral
115 McGregor Street
Winnipeg, Manitoba

A Celebratory Banquet will follow the Divine Liturgy
Tickets are available for \$100 each; please contact us at 204.338.7801 or
installation@archeparchy.ca

After the banquet, see Edmonton's Juno-winning all-male choir Axios
at Sts. Volodymyr & Olha Cathedral at 7:00 PM.



Вінніпезька Українська Греко-Католицька Архiepархія
з радістю запрошує вірних
на Урочисту Архiepейську Божественну Літургію з чином Інтронізації
Високопреосвященного Михайла Квятковського
як четвертого Архiepископа Вінніпезької Архiepархії
та Митрополита Української Греко-Католицької Церкви в Канаді

Божественну Літургію та Інтронізацію Очолить
Його Блаженство Святослав Шевчук
Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви

За присутності Його Високопреосвященства
Архiepископа Івана Юрковича
Апостольського Нунція в Канаді

Неділя, восьме листопада
дві тисячі двадцять шостого року
о десятій годині ранку

Катедральний Собор свв. Володимира й Ольги
115 McGregor Street,
Winnipeg, Manitoba

Після Божественної Літургії відбудеться святковий бенкет
Квитки доступні за ціною 100 доларів. Будь ласка, звертайтеся за номером
204-338-7801 або електронною поштою: installation@archeparchy.ca

Після бенкету запрошуємо послухати відзначений премією Juno чоловічий хор
Axios з Едмонтона у Соборі Святих Володимира та Ольги о 19:00.

CATECHISM Help wanted! - Our Parish Nativity
of BVM in Brandon is looking for a person who would
like to conduct catechism in our Parish Church on a
volunteer basis. Please contact the parish priest Fr.
Yaroslav by phone: 204 727-2233
P.S. Basic knowledge of English **Fr. Yaroslav**

Thank you – to Stella Fedeniuk for spearheading the
Church Picnic on Saturday, July 11. A great deal of
her time is given to make this event possible for every-
one. God Bless You! **St. Mary's Church Council**

In Appreciation
Thank you to Sylvia Kostiw for donating her time for
the month of August to clean the church free of
charge. God Bless You! **St. Mary's Church Council**

Parish Council Meeting— 7:00 p.m., Thursday,
September 24, in the Club Room at the Hall.

UCWLC Meeting—7:00 p.m., Tuesday, September
29, in the Club Room at the Hall